



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Aaway yaanyurtaydii? / Ou est mon chat ?

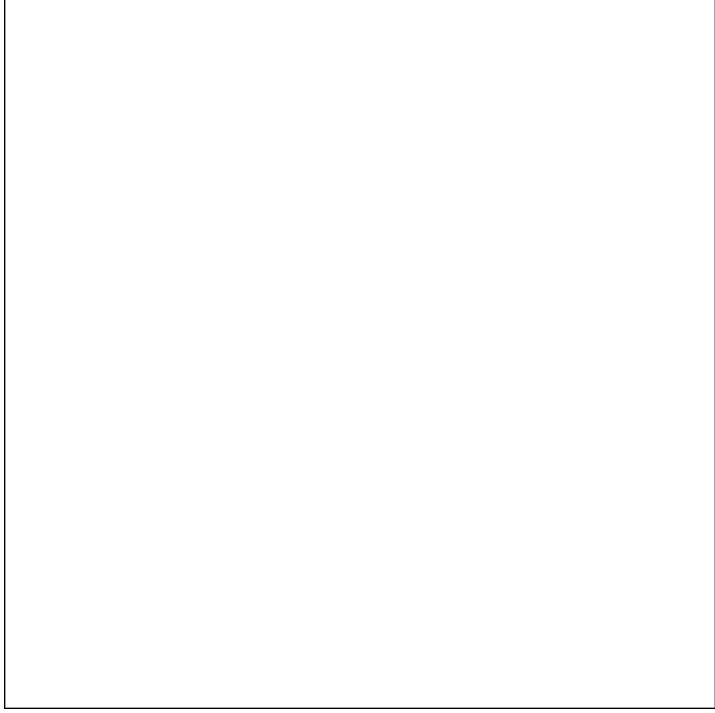
Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia,  
Zanele Buthelezi  
Illustrated by: Bronwen Heath  
Translated by: (so) Abdi Muse, (fr) Alexandra  
Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

Aaway yaanyurtaydii?  
Ou est mon chat ?



✎ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

👤 Bronwen Heath

📖 Abdi Muse

🗣️ Somali / French

📖 Level 1

(imageless edition)





Aaway yaanyuurtaydii?

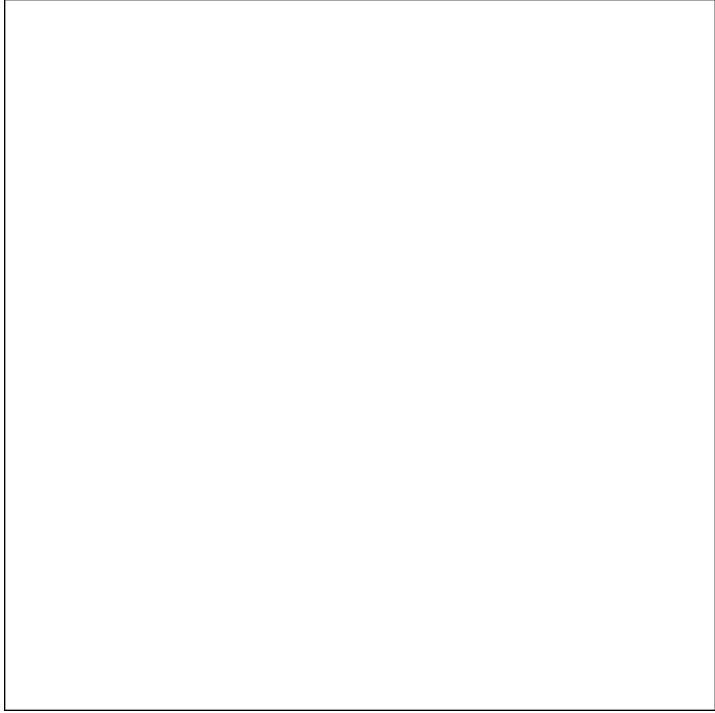
...

Où est mon chat ?

Est-ce qu'il est sous le lit ?

...

Ma sariirta ayey ku hoos jirtaa?





Ma armaajada ayay kor  
saarantahay?

...

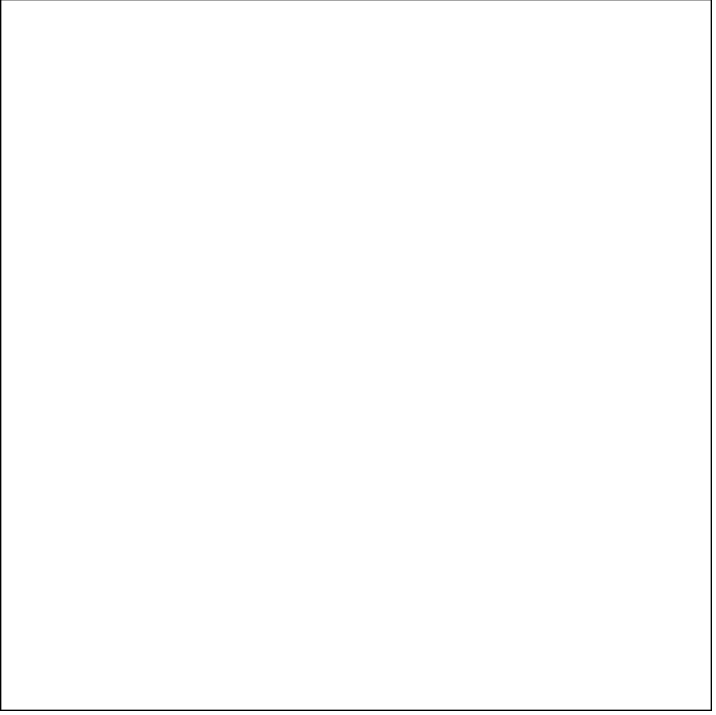
Est-ce qu'il est sur le placard ?



Waa tan halkan joogta!

...

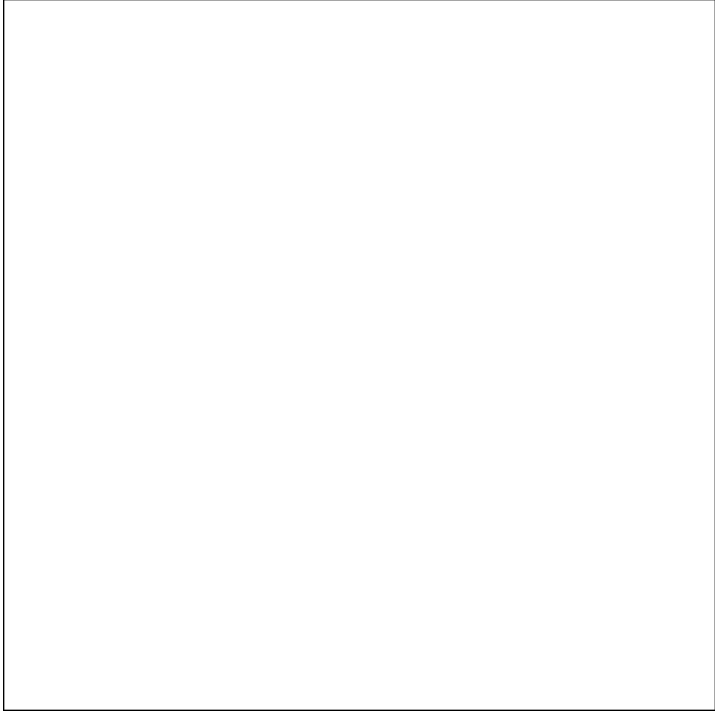
Le voici !



Ma fadhiga ayay gadaal  
kajirtaa?

...

Est-ce qu'il est derrière le  
canapé ?



Ma guriga banaankiisa ayay  
jooftaa?

...

Est-ce qu'il est à l'extérieur de  
la maison ?



Ma weelka qashinka ayay ku xigtaa?

...

Est-ce qu'il est à côté de la poubelle ?



Ma dambiisha ayay ku dhex jirtaa?

...

Est-ce qu'il est dans le panier ?